

## СПИСОК ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ТУРИСТИЧЕСКОЙ ВИЗЫ ВО ФРАНЦИЮ:

Стоимость визы – 85 евро, ребенок до 18 лет /пенсионер, студент до 21 года – 55 евро

### 1. АНКЕТНЫЕ ДАННЫЕ:

- **Анкета туриста строго по образцу (скачать) компании «ТАТУР»** для внутреннего пользования компании. (Обязательно заполнены ВСЕ пункты анкеты)

### ЗАГРАНИЧНЫЙ ПАСПОРТ

- **продлённые паспорта не принимаются**
- срок действия паспорта должен быть не менее 6-и месяцев после окончания планируемой поездки
- необходимо проверить все страницы и предварительно сообщить о:
  - наличии штампов отказа
  - несоблюдении сроков указанных в визах
  - наличии 2-х чистых страниц для вклеивания визы  
(страница «особые отметки» для наклеивания визы не подходит)
- ксерокопии всех страниц с шенген визами за последний 3 года
- **оригинал второго действующего заграничного паспорта подается в консульство + копии всех шенген виз за последний 3 года.**
- паспорт с двойной фамилией принимается при таких условиях:
  - Первая страница паспорта: по-украински должно быть написано две фамилии, например Иванов-Петров, в транслитерации тоже должно быть две фамилии: Ivanov-Petrov.
  - Если в паспорте в ОВИРе написали на первой странице так: Иванов-Петров / Ivanov, то на странице «Особые отметки», должна быть запись: Фамилию Ivanov, читать как Ivanov-Petrov

### 3. КСЕРОКОПИИ ВСЕХ СТРАНИЦ ВНУТРЕННЕГО ПАСПОРТА (по 2 разворота на 1 листе А4)

Копия вида на жительство в Украине с переводом на немецкий/английский язык (для граждан других стран).

4. **ФОТО - 2 шт., размер 3,5 x 4,5, цветные, лицо 80% на белом фоне (фото на светло-сером, светло-голубом фоне и т.д. НЕ ПРИНИМАЮТСЯ), не старше 3 месяцев.**

**ВНИМАНИЕ!!! Если фото уже было в предыдущей визе, нужно делать новое фото, даже если это фото не старше 3 месяцев!!!**

- расстояние от подбородка до макушки (вместе с волосами) должен быть не менее 3,2 см и не более 3,5 см
- ширина лица = 2 см.
- не допускаются сканированные фотографии, - лицо максимально открытое – никаких волос, закрывающих лицо или глаза, на шее - никаких шарфов.
- человек должен сидеть прямо и смотреть прямо перед собой (фотографии вполоборота не принимаются)
- если человек носит очки (и в заграничном паспорте на фото в очках), то на фотографии они должны быть небольшого размера, не затемненные и сидеть так, чтобы видны были глаза.

### 5. ДОКУМЕНТЫ С МЕСТА РАБОТЫ

### **5.1 Сотрудники госпредприятий и коммерческих организаций предоставляют:**

#### **• СПРАВКА С МЕСТА РАБОТЫ (строго по образцу см. Приложение № 1)**

оформляется на фирменном бланке предприятия с указанием:

- всех реквизитов (адрес, телефон с кодом города);
- номера исходящего и даты выдачи справки;
- **НОМЕР РАБОЧЕГО ТЕЛЕФОНА (отдел, внутренний код, ...)** по которому сможет позвонить сотрудник посольства и провести собеседование, **телефон ОБЯЗАТЕЛЕН!!!**
- занимаемой должности;
- размера заработной платы (ежемесячная заработная плата должна составлять не менее 3500 грн!!!)
- фразы о том, что фирма гарантирует своему сотруднику сохранение рабочего места и оклада на время туристической поездки
- **подписи директора предприятия и главного бухгалтера**; если справка выдается директору, подпись ставит заместитель директора (или человек, который занимает должность следующую по рангу после директора) и бухгалтер; если на предприятии нет бухгалтера, обязательно указывается фраза, что должность бухгалтера не предусмотрена штатным расписанием;
- **мокрая печать предприятия** (должна находиться на специально отведенном месте М.П., проставлена четко, обязательно должен читаться идентификационный код предприятия);
- **если сотрудник работает недавно (меньше 6 месяцев)**, необходимо взять аналогичную справку с предыдущего места работы;
- Свидетельство о регистрации предприятия ( с переводом на французский или английский язык)

### **СПРАВКА С МЕСТА РАБОТЫ ПЕРЕВОДИТЬСЯ НА ФРАНЦУЗСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

- если человек работает у **частного предпринимателя**, к справке с работы прилагается обычная копия свидетельства ФЛП и обычная копия свидетельства плательщика налогов. Если частное предприятие работает без печати, копия свидетельства о регистрации ФЛП должна быть заверена **НОТАРИАЛЬНО!**

### **СПРАВКА С МЕСТА РАБОТЫ ПЕРЕВОДИТЬСЯ НА ФРАНЦУЗСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

#### **5.2 Частные предприниматели (хозяева) предоставляют:**

- **оригинальную справку из налоговой об объёме выручки ЧП за последние 2 квартала** (Справка **ОБЯЗАТЕЛЬНА** с переводом на Французский или Английский язык)

предоставляется **с печатью налоговой службы и в оригинале**. Без данной справки документы в Консульстве НЕ принимаются);

**ВНИМАНИЕ!!!** Отчеты и декларации во Французском консульстве не принимаются и не считаются финансовым документом! **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** оригинальная справка из налоговой инспекции!

- **нотариально заверенная копия свидетельства о регистрации частного предпринимателя;**
- копия свидетельства об уплате единого налога или патента.

### **ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕВЕДЕНЫ НА ФРАНЦУЗСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК!!**

#### **ВНИМАНИЕ!!!**

**ВСЕ копии ВСЕХ документов должны быть в хорошем качестве, сделаны на отдельных листах А4 с одной стороны!**

## **6. ФИНАНСОВЫЕ ГАРАНТИИ**

- 1. Справка из банка** об остатке на ТЕКУЩЕМ счете (карточка не может быть накопительной или депозитной) **Внимание!** Остаток денег на счете должен быть не менее 1000 евро на человека. Если едет семья, то достаточно выписки от одного члена семьи, сумма на счету должна соответствовать указанным выше требованиям. На бланке банковской справки необходимо наличие телефонов и адреса отделения банка, которое выдало справку + **РАСПЕЧАТКА О ДЖВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ НА СЧЕТЕ ЗА 6 МЕСЯЦЕВ** с переводом на французский или английский язык
- 2.** Копии документов, подтверждающие наличие недвижимости, земельных участков и прочих материальных благ, или тех паспорт на машину.
- 3. СПОНСОРСТВО** Если 1 из туристов не работает, необходимо предоставить спонсорское письмо от мужа/ жены о финансировании поездки. Нотариально нужно заверять, если это не семья, не на одной фамилии муж и жена + перевод на французский язык.
- 7. КОПИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА О БРАКЕ, РАЗВОДЕ, СМЕРТИ** + перевод ее на французский или английский язык.

## **8. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО:**

- бронировка **АВИАБИЛЕТА** (если **Вы** купили его самостоятельно)
- желающим ехать **НА МАШИНЕ**:
  - Копия международных водительских прав
  - Копия техпаспорта
  - Green card (международная автомобильная страховка)
  - Если машина оформлена на другого человека, предоставляется нотариально заверенная доверенность на управление транспортным средством

## **9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ**

### **9.1 СТУДЕНТАМ:**

- копия студенческого билета
- справка с места обучения (справка должна быть не старше 3 недель, на фирменном бланке университета, с мокрой печатью и подписью декана факультета) + перевод на французский или английский язык.
- **НОТАРИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ** от **обоих** родителей на выезд ребенка за границу ( до 18 лет) **(строго по образцу, приложение №3)**. Если в поездке ребенка будет сопровождать **один** родитель, **РАЗРЕШЕНИЕ** оформляет тот родитель, который не едет.  
**ВНИМАНИЕ!** Оригинал нотариального разрешения на выезд требуется на границе! Консульство принимает исключительно **ФОТОКОПИЮ** (копию разрешения, заверенную нотариально) нотариального разрешения!
  - **спонсорство и финансовые гарантии** (нотариальное заявление о финансировании поездки от одного из родителей в оригинале, справка с места работы, копия общегражданского паспорта родителя, который берет на себя финансовые обязательства по туру, см. пункт 7).
  - **Консульский сбор для студентов не оплачивается, если студент младше 21 года, он является студентом дневного стационара и не работает!!!!!!**

**ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕВЕДЕНЫ НА ФРАНЦУЗСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК!!**

ТОВ «Туроператор ТАТУР»  
ЄДРПОУ 39033033  
р/р 26009053133039  
в ПАТ КБ «Приватбанк» МФО 321842  
Індивідуальний податковий номер  
платника ПДВ – 390330310137  
Юридична адреса: Україна, 08132,  
Київська обл., м. Вишневе,  
вул. Балукова, 23  
Фактична адреса: Україна, 01054, Київ,  
вул. Воровського, 31А, оф. 28  
Тел.: +380 (44) 225 77 25  
Факс: +380 (44)482–29–70



«Touroperator TATUR» LLC  
EDRPOU 39033033  
acc 26009053133039  
in PJSC CB «PrivatBank», MFO 321842  
Individual tax number of payer  
of tax value-added – 390330310137  
Legal address: Ukraine, 08132,  
Kyiv region, Vyshneve,  
23 Balukova str.  
Actual address: Ukraine, 01054, Kyiv,  
31-A Vorovskogo str., office 28  
Tel.: +380 (44) 225 77 25  
Fax: +380 (44)482–29–70

## **9.2 ШКОЛЬНИКИ, ДЕТИ:**

1. Детский проездной документ, или ребенок вписан в паспорт к 1-му из родителей (до 16 лет).
2. 2 цветных фото 3,5 x 4,5 на белом фоне (80% лица)
3. Ксерокопия свидетельства о рождении + перевод на французский или английский язык
4. Справка с учебного заведения + (адрес, телефон, подпись директора, печать, и фраза, о том что администрация уч. заведения не возражает против поездки) + перевод на французский или английский язык
5. Без сопровождения родителей – нотариально заверенная доверенность о финансировании поездки, а также справка с места работы лица, оплачивающего поездку
6. Если ребенок путешествует с одним из родителей или в сопровождении других родственников, то предоставляется оригинал нотариального разрешение на выезд + копия, от родителя, который не едет, или от обоих родителей + копиями внутренних паспортов.

**ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕВЕДЕНЫ НА ФРАНЦУЗСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК!!**

## **9.3 ПЕНСИОНЕРЫ:**

1. Оригинал + копия пенсионного удостоверения
2. Справка из Пенсионного фонда о начислении пенсии за последние 6 месяцев

**НЕ ПРИНИМАЮТСЯ В РАБОТУ ДОКУМЕНТЫ И КОПИИ, ОФОРМЛЕННЫЕ НА ОБРЕЗКАХ ЛИСТОВ! АБСОЛЮТНО ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ НА ЛИСТАХ ФОРМАТА А4!**

**ДОКУМЕНТЫ ПОДАЮТСЯ В ПОСОЛЬСТВО ЗА 3 НЕДЕЛИ ДО НАЧАЛА ПОЕЗДКИ!!!**

**Просьба соблюдать все требования к документам для Французского консульства!  
В противном случае документы приниматься в работу НЕ БУДУТ!!!**

**СЛЕДИТЕ ЗА ОБНОВЛЕНИЕМ СПИСКА ДОКУМЕНТОВ НА НАШЕМ САЙТЕ!**



ТОВ «Туроператор ТАТУР»  
ЄДРПОУ 39033033  
р/р 26009053133039  
в ПАТ КБ «Приватбанк» МФО 321842  
Індивідуальний податковий номер  
платника ПДВ – 390330310137  
Юридична адреса: Україна, 08133,  
Київська обл., м. Вишневе,  
вул. Балукова, 23  
Фактична адреса: Україна, 01054, Київ,  
вул. Воровського, 31А, оф. 28  
Тел.: +380 (44) 225 77 25  
Факс: +380 (44)482-29-70



«Touroperator TATUR» LLC  
EDRPOU 39033033  
acc 26009053133039  
in PJSC CB «PrivatBank», MFO 321842  
Individual tax number of payer  
of tax value-added – 390330310137  
Legal address: Ukraine, 08132,  
Kyiv region, Vyshneve,  
23 Balukova str.  
Actual address: Ukraine, 01054, Kyiv,  
31-A Vorovskogo str., office 28  
Tel.: +380 (44) 225 77 25  
Fax: +380 (44)482-29-70

## ПРИЛОЖЕНИЕ №1 ДОВІДКА З МІСЦЯ РОБОТИ

**Фірмовий бланк (повна назва  
підприємства, юридична та фактична адреси,  
всі дійсні номери телефонів та факсів з кодами міста, банківські реквізити)**

«    »                      2011 р.  
вих. №                      **(ОБОВ'ЯЗКОВО)**

### ДОВІДКА

Видана П.І.П.в тому, що він(а) дійсно працює в «    назва фірми    » на посаді                      з  
«    »                      р. по теперішній час і його/її щомісячна заробітна плата складає                      (прописом).

Період (півроку)	Сума, грн
місяць <b>2012 (зазначення року ОБОВ'ЯЗКОВО)</b>	3 600,00
місяць 2012	3 200,00
місяць 2012	3 300,00
місяць 2012	3 400,00
місяць 2012	3 300,00
місяць 2012	3 500,00
ВСЬОГО	20 300,00

На час туристичної поїздки за П.І.П. зберігається робоче місце та оклад.  
Довідка видана за місцем вимоги.

Директор

*печатка МП*

*підпис*

Гол. бухгалтер

*підпис*

**ПРИМІТКА: ПІДПИС ДИРЕКТОРА ТА ГОЛ.БУХГАЛТЕРА СТАВИТЬСЯ ОКРЕМО ВІД ПЕЧАТКИ ПІДПРИЄМСТВА. У ВИПАДКУ ВІДСУТНОСТІ ПОСАДИ ГОЛ.БУХГАЛТЕРА НА ПІДПРИЄМСТВІ, НЕОБХІДНО ПИСАТИ ФРАЗУ: ПОСАДА ГОЛ.БУХГАЛТЕРА НЕ ПЕРЕДБАЧЕНА.**

ТОВ «Туроператор ТАТУР»  
ЄДРПОУ 39033033  
р/р 26009053133039  
в ПАТ КБ «Приватбанк» МФО 321842  
Індивідуальний податковий номер  
платника ПДВ – 390330310137  
Юридична адреса: Україна, 08132,  
Київська обл., м. Вишневе,  
вул. Балукова, 23  
Фактична адреса: Україна, 01054, Київ,  
вул. Воровського, 31А, оф. 28  
Тел.: +380 (44) 225 77 25  
Факс: +380 (44)482-29-70



«Touroperator TATUR» LLC  
EDRPOU 39033033  
acc 26009053133039  
in PJSC CB «PrivatBank», MFO 321842  
Individual tax number of payer  
of tax value-added – 390330310137  
Legal address: Ukraine, 08132,  
Kyiv region, Vyshneve,  
23 Balukova str.  
Actual address: Ukraine, 01054, Kyiv,  
31-A Vorovskogo str., office 28  
Tel.: +380 (44) 225 77 25  
Fax: +380 (44)482-29-70

6

**ПРИЛОЖЕНИЕ №2 ЗАЯВА  
ПРО СПОНСОРСТВО  
(НОТАРІАЛЬНО ЗАСВІДЧУЄТЬСЯ!)**

До компетентних органів

Іванова Віктора Семеновича

**ЗАЯВА**

**УВАГА!!!**

**В спонсорстві вказуємо період поїздки з врахуванням коридору +15 днів!!!**

**Наприклад, якщо тур відбудеться з 10 жовтня на 5 днів (по 14 жовтня 2012), вказуємо в спонсорстві дати з 10 жовтня 2012 року по 29 жовтня 2012 року!**

Я, Іванов Віктор Семенович (паспорт СН 348738, виданий Шевченківським РУ ГУ МВС України в м. Києві 12.05.1998, що мешкаю за адресою: м. Київ, вул. Б. Гмирі 8, кв. 39) **гарантую оплату усіх витрат по туристичному туру до країн Шенгенської угоди** мого сина Іванова Андрія Вікторовича, 1984 року народження (паспорт СО 456879, виданий Старокиївським РУ ГУ МВС України в м. Києві 10.10.2001, що мешкає за адресою м. Київ, вул. Хрещатик, 30 кв. 45 ), **який відбудеться в період з 10 жовтня по 15 листопада 2012 року та гарантую своєчасне повернення мого сина до України.**

01.10.2012

підпис \_\_\_\_\_

**ПРИЛОЖЕНИЕ № 3 ДОЗВІЛ НА  
ВИЇЗД ДИТИНИ ЗА КОРДОН  
(НОТАРІАЛЬНО ЗАСВІДЧУЄТЬСЯ!)**

**СУВОРО ЗА ПРИКЛАДОМ!  
ОБОВ'ЯЗКОВІ ВИДІЛЕНІ  
ФРАЗИ!!!!**

**До компетентних органів**

**Савчука Андрія Петровича та Савчук Марини  
Вікторівни**

**ЗАЯВА**

**УВАГА!!!**

**В спонсорстві вказуємо період поїздки з врахуванням коридору +15 днів!!!  
Наприклад, якщо тур відбудеться з 10 жовтня на 5 днів (по 14 жовтня 2012), вказуємо в  
спонсорстві дати з 10 жовтня 2012 року по 29 жовтня 2012 року!**

Ми батьки, Савчук Андрій Петрович, (№ паспорта) та Савчук Марина Вікторівна(№ паспорта),  
даємо згоду на **тимчасову поїздку за кордон до країн Шенгенської Угоди в період з 10 жовтня по  
15 листопада**

**2012 року нашого** неповнолітнього (ї) сина (доньки) Савчука Володимира Андрійовича, 21 червня  
1990 року народження, (№ дитячого проїзного документа), **у супроводі одного з нас** Савчук Андрій  
Петрович, (№ паспорта, місце проживання ) або Савчук Марини Вікторівни, (№ паспорта, місце  
проживання), **та гарантуємо своєчасне повернення нашого сина до України.**

Я, Савчук Андрій Петрович, (№ паспорта), **гарантую оплату усіх витрат по туристичному  
туру до країн Шенгенської Угоди в період червень-липень 2011 року** мого сина Савчука  
Володимира Андрійовича, 21 червня 1991 року народження, (№ дитячого проїзного документа)

ПІДПИС \_\_\_\_\_

Місто Івано-Франківськ “21” травня 2010 року, я Торос Т.А., приватний нотаріус  
Івано-Франківського міського

нотаріального округу свідчу справжність підпису гр. Савчук Андрія Петровича, який  
зроблено в моїй присутності

Особу гр. Савчука А.П. та Савчук М.В., котрі підписали документ  
встановлено. Зареєстровано в реєстрі за № 1345 Стягнуто плати згідно ст. 31  
Закону України “Про нотаріат” Приватний нотаріус

*Печатка і підпис*